

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays

7:00 a.m. Monday through Saturday
 12:15 p.m. Tuesday & Thursday
 7:30 p.m. Monday, Wednesday & Friday
 9:00 a.m. Saturday

Confessions

30 minutes before each Mass.

Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 6:45 a.m. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions

15 decades of the Rosary, with Exposition of Bl. Sacrament and Benediction, 13th of the month from May to October (Confessions during the Rosary).

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine

7h00 lundi au samedi
 12h15 mardi et jeudi
 19h30 lundi, mercredi et vendredi
 9h00 samedi

Confessions

30 minutes avant la messe

Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au samedi matin à 6h45. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima

Le rosaire, avec exposition du Saint Sacrement et Bénédiction tous les 13 du mois, de mai à octobre (confessions pendant le rosaire).

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

PARISH ACTIVITIES

Youth activities

Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years
 The third Saturday of the month: 2:00 - 4:00 p.m.
 Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

Youth group:

For ages 13 to 17 years
 Contact: pastor.st.clement@rogers.com

Young Adults:

Contact: pastor.st.clement@rogers.com

Legion of Mary

President - Danny Beauchamp 613-836-7143

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
 Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

CONSEILS PAROISSIAUX

President: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
 Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

ACTIVITÉS PAROISSIALES

Activités pour la jeunesse

Les amis de St-Dominique-Savio

Pour enfants âgés de 6 à 12 ans
 Le troisième samedi du mois: 14h00 à 16h00
 Coordinatrice - Doris Gagnon: 819-568-7265

Groupe de jeunes:

Pour ceux âgés de 13 à 17 ans
 Personne-ressource: pastor.st.clement@rogers.com

Jeunes adultes:

Personne-ressource: pastor.st.clement@rogers.com

Légion de Marie

Président - Danny Beauchamp 613-836-7143

Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30
 Directrice: Beryl Devine 613-822-1957

Groupe pour les femmes - Belles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady 613-831-3920



ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

OCTAVE OF EASTER / OCTAVE DE PÂQUES

27 April 2014 / le 27 avril 2014



He breathed on them, and He said to them: Receive ye the Holy Ghost: whose sins you shall forgive, they are forgiven them: and whose sins you shall retain, they are retained. (John 20:22-23)

Il souffla sur eux, et leur dit: Recevez l'Esprit-Saint. Les péchés seront remis à ceux auxquels vous les remettrez, et ils seront retenus à ceux auxquels vous les retiendrez. (Jean 20,22-23)

The disciples who were called to such works of humility, to what a height of glory are they led! Lo, not only have they salvation for themselves, but are admitted to the powers of the supreme Judgment-seat; so that, in the place of God, they retain some men's sins, and remit others. Their place in the Church, the Bishops now hold; who receive the authority to bind, when they are admitted to the rank; of government. Great the honor, but heavy the burden of the place. It is ill if one who knows not how to govern his own life, shall be judge of another's.
 --Saint Gregory

J'aime à considérer à quel degré de gloire Jésus élève ceux qu'il avait appelé à de si grands devoirs d'humilité. Voici que non-seulement il leur donne toute espèce de sécurité pour eux-mêmes, mais ils reçoivent en partage la magistrature du jugement suprême et le pouvoir de remettre les péchés aux uns et de les retenir aux autres. Les évêques qui sont appelés au gouvernement de l'Eglise tiennent maintenant leur place et ont aussi le pouvoir de lier et de délier. C'est un grand honneur, mais c'est en même temps un bien lourd fardeau, car quelle charge plus pénible pour celui qui ne sait tenir les rênes de sa propre vie, de prendre en main la direction de la vie des autres! Saint Grégoire

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ 613-565-9656

📠 613-565-9514

www.stclement-ottawa.org

pastor.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

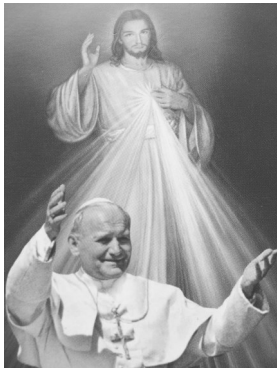
Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

Parish Clergy: Abbé Erik Deprey, FSSP (Pastor / Curé) 613 565-9656 x2 pastor.st.clement@rogers.com
Clergé de la Paroisse: Fr. Michael Stinson, FSSP (Assistant) 613 565-9656 x4 bursar@fssp.com
 Fr. Brian Austin, FSSP (Assistant: in studies / aux études) 613 565-9656 x3 abbeaustin@gmail.com

Parish Schedule ✠ Horaire paroissial				
Date	Time Heure	Intentions	Other Events	Autres activités
Sunday Dimanche 27.IV.2014 Divine Mercy Sunday (1st Class) Dimanche in Albis (Quasimodo) (1^{re} classe)	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo Stacey Naphan Private intention / Intention privée		
Monday Lundi 28.IV.2014 St. Paul of the Cross, confessor (3 rd Class) St Paul de la Croix, confesseur (3 ^e classe)	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private intention / Intention privée RIP les âmes au purgatoire		
Tuesday Mardi 29.IV.2014 St. Peter of Verona, martyr (3 rd Class) St Pierre de Vérone, martyr (3 ^e classe)	7:00 a.m. 12:15 p.m.	Private intention / Intention privée Private intention / Intention privée		
Wednesday Mercredi 30.IV.2014 St. Catherine of Siena (3 rd Class) Ste Catherine de Sienne (3 ^e classe)	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP John & Georgina Religa Private intention / Intention privée		
Thursday Jeudi 1.V.2014 St. Joseph the Worker (1st Class) St Joseph Artisan (1^{re} classe)	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private intention / Intention privée St. Clement Choir / Chorale St-Clément (the 12:15 mass is cancelled / la 12h15 est annulée)		
Friday Vendredi 2.V.2014 St. Athanasius, bishop and confessor (3 rd Class) St Athanase, évêque et docteur (3 ^e classe)	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Paul Moylan RIP Lionel Robidoux		
Saturday Samedi 3.V.2014 Saturday of Our Lady (4 th Class) De la Sainte Vierge (4 ^e classe)	7:00 a.m. 9:00 a.m.	Private intention / Intention privée Private intention / Intention privée		
Sunday Dimanche 4.V.2014 2nd Sunday after Easter (2nd Class) 2^e dimanche après Pâques (2^e classe)	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Private intention / Intention privée Pro Populo Private intention / Intention privée		



Our attention focuses on the gesture of the Master, Who transmits to the fearful, astounded disciples the mission of being ministers of Divine Mercy. He shows them His hands and His side, which bear the marks of the Passion, and tells them: "As the Father has sent Me, even so I send you" (Jn 20:21). "He breathed on them, and said to them, 'Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven; if you retain the sins of any, they are retained' " (Jn 20:22-23). Jesus entrusted to them the gift of "forgiving sins," a gift that flows from the wounds in His hands, His feet, and especially from His pierced side. From there a wave of mercy is poured out over all humanity. -- **Pope John Paul II**

Notre attention s'arrête sur le geste du Maître, qui transmet aux disciples craintifs et stupéfaits la mission d'être ministres de la Miséricorde divine. Il leur montre ses mains et son côté qui portent les signes de la passion et leur dit: « Comme le Père m'a envoyé, moi aussi je vous envoie » (Jn 20, 21). Ayant dit cela « il souffla sur eux et leur dit: Recevez l'Esprit Saint. Ceux à qui vous remettrez les péchés, ils leur seront remis; ceux à qui vous les retiendrez, ils leur seront retenus » (Jn 20, 22-23). Jésus leur confie le don de "remettre les péchés", un don qui naît des blessures de ses mains, de ses pieds et surtout de son côté transpercé. C'est de là qu'une vague de miséricorde se déverse sur l'humanité tout entière.

-- **Pape Jean Paul II**



ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
The 12:15 Mass is cancelled this Thursday; however, we will have mass at 7:30 pm instead.	La messe de 12h15 est annulée ce jeudi; cependant, nous aurons une messe à 19h30.
High Mass this Thursday, Feast of St. Joseph the Worker - at 7:30 pm, Thursday May 1st. Please note that the 12:15 mass is cancelled as Fr. Stinson is away this week.	Grand'Messe ce jeudi pour la fête de St-Joseph, Artisan - à 19h30 le jeudi premier mai. (n.b.: nous n'aurons pas de messe à 12h15 ce jour-là car l'abbé Stinson n'est pas avec nous cette semaine).
THE NATIONAL MARCH FOR LIFE: In Ottawa, May 7, 8 & 9. Candlelight Vigil, Eucharistic Adoration, Masses, Banquets, Youth Conference. A major gathering on Parliament Hill, takes place at noon, on Thursday, May 8. In response to the theme "RU-4LIFE", thousands are coming to make a public stand for the sanctity of human life. Join us as we remind our government about the tragic impact abortion has on our nation. Info: Campaign Life Coalition (www.marchforlife.ca). Many volunteers are needed to make our event a success: call CLC (613-729-0379).	MARCHE NATIONALE POUR LA VIE: Le 7, 8, & 9 mai. Veillée aux chandelles, adoration eucharistique, messes, banquets, conférence pour les jeunes. Un rencontre majeure sur la colline parlementaire aura lieu le jeudi 8 mai. Thème: « RU-4LIFE ». Des milliers viendront témoigner pour le respect envers la vie humaine. Témoignons au gouvernement sur les conséquences tragiques de l'avortement dans notre pays. www.marchforlife.ca. Pouvez-vous aider en tant que bénévole? Appelez la CLC au 613-729-0379.
Total Consecration to Jesus through Mary - The booklet you ordered for making the consecration to Jesus through the hands of Mary according to the method of St. Louis de Montfort will be made available at the Legion of Mary table after Mass today.	Consécration totale à Jésus par les mains de Marie - Le livret que vous avez commandé, démontrant comment faire la consécration à Jésus par les mains de Marie selon la méthode de St Louis de Montfort, sera disponible à la table de la Légion de Marie après les messes d'aujourd'hui.
Confirmation Class (in English) Sunday May 4th at the John Howard Society building next door, from 12:20 -1:00. Confirmation will take place on Saturday June 14th at 10:00 am with Archbishop Terrence Prendergast.	Cours de Confirmation (en français) les dimanches 27 avril, 4 mai, et 18 mai au John Howard Society de 12h20 à 13h00. La liturgie de la Confirmation aura lieu le samedi 14 juin, à 10h00, avec Monseigneur Terrence Prendergast.
1st Communion Catechism (in English) will take place May 3, & May 17 at 10:00 am in the rectory basement. For more information contact the parish office at 613-565-9656.	Catéchisme (en français) pour la Première Communion - Prochaines classes les samedis 3 mai et 17 mai de 12h30 à 14h00 avec l'Abbé Deprey au sous-sol du presbytère.
Parish Garage Sale - Sat, May 10 from 8am to 1pm. Please donate only <u>gently used items</u> (<i>clean, in working condition, no clothes or large items</i>) as well as your baked goods. Drop off times (at the garage): Sunday April 27 and May 4 between the morning Masses; Friday May 2 before the 7:30 p.m. Mass; Saturday May 3 between the 7am and 9am Masses. Call Liz Fennelly 613-837-3027 to arrange another time if necessary. Baking may be dropped off before noon on May 9. but no drop-offs after that. Let's pray for good weather.	Vente de garage paroissiale - le samedi 10 mai de 8h00 à 13h00. Veuillez faire don d'articles peu usagés (<i>propres, en bonne condition, pas de vêtements ni de gros articles s.v.p.</i>), ainsi que de vos produits de pâtisserie. Heures pour déposer (au garage): les 27 avril et 4 mai entre les messes du matin; le 2 mai avant la messe de 19h30; le 3 mai entre 7h00 et 9h00. Contact: Liz Fennelly, 613-837-3027 . Vos produits de pâtisserie peuvent être apportés dans l'avant midi du 9 mai, mais veuillez ne rien apporter après cela.
Coins for Life containers will be collected after 9 am and 10:30 am masses on Sunday April 27th and May 4th. Just drop them off in the box at the back of the church (next to the library). Thank you for your generosity! Contact : Doris Gagnon - info@helpersottawa.org or 819-568-7265.	Monnaie pour la vie - cueillette des contenants après les messes de 9h et 10h30 les dimanche 27 avril et 4 mai. Il y aura une boîte à l'arrière de l'église (près de la librairie) à cet effet. Un gros merci pour votre générosité! Contact : Doris Gagnon - info@helpersottawa.org or 819-568-7265.